

SAFETY RULES / BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Firearms must be pointed downrange at all times!*
A fegyver csövét mindig a lőirányba kell tartani!
- Keep your finger off from the trigger when it is not pointed to the target!*
Ne tedd az ujjadat az elsütőbillentyűre, amikor a fegyver nem a célra mutat!
- Never move forward of the firing line unless your instructor has given clear permission to do so!*
A lövonal elé menni tilos, amíg a lövészetvezető egyértelmű utasítást nem ad rá!
- No firearm shall ever be pointed or aimed at any person, including yourself!*
A fegyvert más személyre vagy saját magadra irányítani tilos!
- In case of weapon malfunction keep it downrange and indicate your need for assistance to the instructor!*
Akadály esetén a fegyvert lőirányba tartva jelezd és kérj segítséget a lövészetvezető-től!
- Wearing of the eye and ear protection is required at all times whilst on the shooting range in any area where firearms may be discharged.*
A szem- és fülvédő eszközök viselése kötelező a lőtér löcsatornáiban történő tartózkodás teljes időtartama alatt.
- The use of alcohol or drugs is prohibited on the range! Persons believed to be under the influence of alcohol or drugs will not be allowed to enter the live firing area of the shooting range and may be asked to leave the premises.*
Alkohol és kábítószer fogyasztása tilos a lőtéren! Az a személy, aki feltehetőleg alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll nem léphet a löcsatornába és el kell hagynia a lőtér területét.
- Smoking is strictly forbidden on the shooting range!*
A lőtér területén szigorúan tilos a dohányzás!
- No ammunition, nor firearm or other component part/s of ammunition and firearms should be removed from the shooting range!*
Lőszer, fegyvert vagy azok bármely alkatrészét a lőtér területéről kivinni tilos!

DISCLAIMER / JOGNYILATKOZATOK

I have read and understood and agree to abide by the nine Safety Rules and certify that:
Elolvastam, megértettem és betartom a kilenc biztonsági szabályt és kijelentem, hogy:

- I am over 18 years of age or I have my parents consent to take part in firing exercise.*
Elmúltam 18 éves vagy a szüleim beleegyeztek abba, hogy lögyakorlaton vegyek részt.
- I am not suffering from depression or mental illness.*
Nem szenvedek depresszióban vagy bármilyen mentális betegségben.
- I am not under the influence of alcohol or drugs.*
Nem állok alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- I am not pregnant. Celeritas SCH Kft. (hereinafter referred to as: Celeritas) accepts no responsibility for any damage to the hearing of unborn children.*
Nem vagyok terhes. A Celeritas SCH Kft. (továbbiakban: Celeritas) nem vállal felelőséget a születendő gyermek bármilyen halláskárosodásáért.
- I acknowledge and understand that shooting is inherently hazardous and involve both known and unanticipated risks, which could result in damage to property, and/or serious physical injury to myself and others. I understand that whilst precautions have been taken by Celeritas to minimise such risks, they cannot be totally eliminated.*
Megértettem és elfogadom, hogy a lövészet természeténél fogva veszélyes, ily módon ismert és ismeretlen kockázatokat is rejt, amelyek eredményeképpen kár keletkezhet vagyontárgyakban és veszélyeztetheti a saját- illetve más testi épségét is. Megértettem továbbá azt is, hogy bár a Celeritas minden lehetséges óvintézkedést megtesz ezen kockázatok csökkentése érdekében, nem lehet azokat teljesen kizárni.
- I have voluntarily applied to participate in the live firing firearms training exercise organized by Celeritas and agree to accept full responsibility, and hold Celeritas harmless for any damage to property, injury, loss or disability that might incur or cause to myself or any other person while engaging in shooting activity.*
Saját elhatározásomból veszek részt a Celeritas által szervezett, lögyakorlatot is magába foglaló szakképzésben és teljes felelősséget vállalok minden kárért, sérülésért, veszteségért vagy fogyatékoságért, amely esetleg engem ér vagy amelyet másnak okozok a lövészet során és elismerem, hogy a Celeritas nem tartozik kártérítési felelősséggel.

To confirm your agreement to the above terms and to the transfer and return of the below listed firearms on the shooting range, please give your full name and sign on the next page.
A fenti feltételek elfogadásához valamint az alábbi lőfegyverek kiadásának és visszavételének igazolásához kérem, a következő oldalon adja meg teljes nevét és aláírását.

#	Firearm / Lőfegyver				Ammunition / Lőszer		#	Firearm / Lőfegyver				Ammunition / Lőszer	
	Manufacturer	Serial No.	Licence No.	Caliber	Issued	Returned		Manufacturer	Serial No.	Licence No.	Caliber	Issued	Returned
	Gyártó	Gyártási szám	Engedély szám	Kaliber	Kiadva	Visszavéve		Gyártó	Gyártási szám	Engedély szám	Kaliber	Kiadva	Visszavéve
1.							11.						
2.							12.						
3.							13.						
4.							14.						
5.							15.						
6.							16.						
7.							17.						
8.							18.						
9.							19.						
10.							20.						